Porównanie tłumaczeń Dzieje 4:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i kładli przy stopach wysłanników zostało rozdane zaś każdemu według tego jak kolwiek ktoś potrzebę miał
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i kładli je u stóp apostołów; i rozdzielano każdemu zgodnie z tym, jaką miał potrzebę.* **[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i kładli przy nogach wysłanników. Rozdawano zaś każdemu według tego jak ktoś potrzebę miał.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i kładli przy stopach wysłanników zostało rozdane zaś każdemu według tego, jak- kolwiek ktoś potrzebę miał
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i kładli je u stóp apostołów. Tak zgromadzone środki rozdzielano każdemu zgodnie z tym, jaką miał potrzebę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I kładli u stóp apostołów. Rozdzielano *to* każdemu według potrzeb.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I kładli przed nogi apostolskie, i rozdawano to każdemu, ile komu było potrzeba.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i kładli przed nogi Apostolskie. I rozdawano każdemu, ile komu było potrzeba.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i przynosili pieniądze [uzyskane] ze sprzedaży, i składali je u stóp Apostołów. Każdemu też rozdzielano według potrzeby.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I kładli u stóp apostołów; i wydzielano każdemu, ile komu było potrzeba.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I składali u stóp apostołów. Każdemu też rozdzielano według potrzeby.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i składali przed apostołami. I rozdzielano je każdemu według potrzeb.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	i składali u stóp apostołów. Rozdzielano to potem każdemu według jego potrzeby.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	i składał u stóp apostołów; każdy otrzymywał z tego tyle, ile mu było trzeba.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i kładli u stóp apostołów; rozdzielano zaś każdemu według jego potrzeb.
TUB	Przekład	Біблія. Новий	і клали біля ніг апостолів; кожному давалося те,

[1)] Wierzący winni być pracowici (<x>560 4:28</x>).
[2)] <x>510 2:45</x>; <x>510 5:2</x>

	literacki	переклад УБТ Рафаїла Турконяка	чого хто потребував.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	oraz kładli przed nogi apostołów. I rozdawano każdemu tak, jak ktoś miał potrzebę.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	wysłannikom, aby każdemu udzielali wedle potrzeb.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i składali u stóp apostołów. Każdemu zaś przydzielono tyle, ile potrzebował.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	a pieniądze powierzało apostołom. I każdy otrzymywał tyle, ile potrzebował.